



УПОВНОВАЖЕНИЙ З ГРОМАДЯНСЬКИХ ПРАВ  
Польщі



УПОВНОВАЖЕНИЙ ВЕРХОВНОЇ РАДИ З ПРАВ  
ЛЮДИНИ

**Лист про наміри**  
**між**  
**Уповноваженим з громадянських прав Польщі**  
**та**  
**Уповноваженим Верховної Ради України з прав людини**

*Беручи до уваги* визнання конституційної легітимності обох інституцій та їх конституційного мандата на захист універсальних основних прав;

*Наголошуючи* на обов'язку обох інституцій здійснювати контроль за дотриманням прав людини відповідними державами;

*Зазначаючи* про постійно зростаючу кількість мігрантів з України в Польщу та визнаючи при цьому нові виклики у сфері прав людини;

*Вкрай занепокоєні* зростаючою тенденцією ксенофобії, дискримінації та ворожнечі до мігрантів у суспільствах, що може мати негативний вплив на забезпечення прав людини та безпеку в цілому;

*Вкрай занепокоєні* інцидентами мови ворожнечі та насильства на ґрунті ненависті, що спрямовані проти громадян України, які проживають у Польщі;

*Стурбовані* станом трудящих-мігрантів, визнаючи необхідність ефективного захисту їхніх трудових прав:

- 1) *визнають* готовність Уповноваженого з громадянських прав Польщі та Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини поглибити двостороннє співробітництво;
- 2) *декларують*, що вчинять подальші кроки у цьому напрямі з метою досягнення значного прогресу в сфері прав людини шляхом посилення та сталості зусиль двосторонньої співпраці та злагодженості;
- 3) *декларують*, що посилюватимуть свої постійні зусилля з обміну інформацією, у тому числі щодо справ і втручань, поглядів та набутого досвіду.

Уповноважений з громадянських прав  
Польщі

Адам Боднар

Уповноважений Верховної Ради  
України з прав людини

Людмила Денісова



RZECZNIK PRAW OBYWATELSKICH



UKRAIŃSKI PARLAMENTARNY  
KOMISARZ PRAW CZŁOWIEKA

**List Intencyjny  
pomiędzy  
Rzecznikiem Praw Obywatelskich**

**a**

**Ukraińskim Parlamentarnym Komisarzem Praw Człowieka**

*Uznając* konstytucyjne umocowanie obu instytucji i powierzony im przez konstytucje krajowe mandat stania na straży uniwersalnie rozpoznanych, podstawowych praw i wolności;

*Podkreślając* obowiązek obu instytucji by monitorować stan przestrzegania praw człowieka przez krajowe władze publiczne;

*Zauważając* stale wzrastającą w Polsce liczbę migrantów pochodzących z Ukrainy oraz *dostrzegając* wynikające stąd nowe wyzwania dla ochrony praw człowieka;

*Głęboko zaniepokojeni* wzrastającą w społeczeństwie tendencją do ksenofobii, dyskryminacji i wrogości wobec migrantów, co w efekcie może mieć negatywny wpływ na przestrzeganie praw człowieka i bezpieczeństwo tych osób;

*Głęboko zaniepokojeni* incydentami mowy nienawiści i przemocy motywowanej nienawiścią skierowanymi do przebywających w Polsce obywateli Ukrainy;

*Zaniepokojeni* sytuacją pracowników migrujących, rozpoznając potrzebę efektywnej ochrony ich praw pracowniczych:

1. *Uznajemy* wolę Rzecznika Praw Obywatelskich w Polsce oraz Ukraińskiego Parlamentarnego Komisarza Praw Człowieka by pogłębić dwustronną współpracę instytucji.
2. *Deklarujemy* podjęcie dalszych kroków w celu realizacji tego zobowiązania i osiągnięcia znacznego postępu w działaniach na rzecz ochrony praw człowieka poprzez wzmożony i trwały wysiłek obopólnej współpracy i aktów solidarności.
3. *Deklarujemy* zintensyfikowanie obecnych wysiłków w zakresie wymiany informacji, w tym wymiany informacji na temat spraw i interwencji, poglądów i wyciągniętych wniosków.

**Rzecznik Praw Obywatelskich**

**Adam Bodnar**

**Ukraiński Parlamentarny Komisarz Praw  
Człowieka**

**Liudmyla Denisova**



COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS  
OF POLAND



OMBUDSMAN  
OF UKRAINE  
UKRAINIAN PARLIAMENT  
COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS

**Letter of Intent  
between  
Commissioner for Human Rights of Poland  
and  
Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights**

*Whereas* constitutional legitimacy of both institutions and their constitutional mandate for the protection of universal fundamental rights are recognized;

*Emphasizing* the duty of both institutions to monitor the observance of human rights by the respective states;

*Noting* the constantly increasing number of migrants from Ukraine in Poland and *recognizing* new human rights challenges hereof;

*Deeply concerned* about the increasing trend of xenophobia, discrimination, and hostility towards migrants in societies, which might have a negative impact on the fulfilment of human rights and security of;

*Deeply concerned* about incidents of hate speech and hate violence directed against citizens of Ukraine residing in Poland;

*Concerned* about the situation of migrant workers, recognizing the need for effective protection of their labour rights:

1. *Recognize* willingness of the Commissioner for Human Rights of Poland and Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights to deepen their bilateral cooperation.
2. *Declare* to take further steps forward in this commitment with a view to achieving substantial progress in human rights endeavours through an increased and sustained effort of bilateral cooperation and solidarity.
3. *Declare* to strengthen their ongoing efforts regarding the exchange of information, including the exchange of information on cases and interventions, views, and lessons learned.

**Commissioner for Human Rights of the  
Republic of Poland**

**Adam Bodnar**

**Ukrainian Parliament Commissioner for  
Human Rights**

**Liudmyla Denisova**